

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 1

Artikel: Vom Filmkleid zum Modekleid
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757285>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Strickende Schweizerinnen in Ankara

Dem Beispiel der Heimat folgend, treffen sich die Schweizerfrauen von Ankara, der türkischen Hauptstadt, allwöchentlich zu einem Stricknachmittag. Aus der weichen Wolle des Angoraschafes entstehen Socken, Strümpfe, Halstücher, Hand- und Kniewärmer, die für unsere Soldaten an der Grenze bestimmt sind. Viele Pakete sind schon von diesen fleißigen Auslandschweizerinnen zu Weihnachten und zu Neujahr eingetroffen.

Des chaussettes en laine d'angora pour nos soldats. Les dames de la Colonie suisse d'Ankara (Turquie) ont, une fois par semaine, grande réunion de tricotage. Et c'est avec la belle laine d'angora qu'elles œuvrent chaussettes, gants, serre-têtes et pullovers pour nos soldats.

Aus dem Trauerkleid, das Vivian Leigh, die Hauptdarstellerin in dem amerikanischen Film «Gone with the wind», als Scarlett beim Ball in Atlanta trägt, hat die geschickte und wendige Frau Mode die Anregung für ein neuzeitliches, stilvolles Abendkleid aus schwarzem Taft geschöpft, und auch ein hochgeschlossenes, duftiges Jungmädchengewand vergangener Zeiten hat sie sich nicht entgehen lassen, um es in ein Spitzenballkleid mit blauem Samtband zu verwandeln.

Autant en emporte le vent. Traduit dans toutes les langues, adapté à l'écran, le roman de Margaret Mitchell a un tel retentissement qu'il exerce même une influence sur la mode. En effet, la ligne actuelle s'inspire de la robe que porte Vivian Leigh, dans le rôle de Scarlett O'Hara... Autant en emporte le vent!

Vom Filmkleid zum Modekleid

Die O'Hara Schwestern und ihre Mutter. Hier sehen wir sie in einer Szene auf der Leinwand, drei Gestalten aus dem Film, der nach Margaret Mitchells Roman «Gone with the wind», verdeutschte: «Vom Winde verweht», gedreht worden ist und demnächst auch bei uns zu sehen sein wird. Von links nach rechts: Ann Rutherford als Carreen, Barbara O'Neil als Ellen O'Hara und Vivian Leigh als Scarlett.

Madame O'Hara et ses filles dans une scène d'«Autant en emporte le vent». De gauche à droite: Ann Rutherford (Carreen), Barbara O'Neil (Ellen O'Hara) et Vivian Leigh (Scarlett).

